

# A

aa lac. ad acta

**abandon** *mors.* abandonoamiento, abandono; **przyjąć** ~ aceptar abandono; **termin dokonania** ~u plazo de realización de abandono; **zgłosić** ~ declarar el abandono; **zgłoszenie** ~u declaración de abandono; ~ **przedmiotu ubezpieczenia** abandono de cosa asegurada

**abandonatariusz** *mors.* beneficiario del abandono

**abandonować** *mors.* abandonar; ~ **towary** *mors.* abandonar mercancías

**abandonujący** *mors.* abandonador

**abdykacja** abdicación, renuncia abdicativa

**abdykować** abdicar

**aberracja** aberración

**abiturient** bachiller

**abiudykacja** (*sądowa odmowa uznania prawa własności*) abjudicación

**abjuracja** (*odprzysiężenie, także: zrzeczenie się własności*) abjuración

**ablegat** delegado, representante

**abnegacja** abnegación, descuido, negligencia

**abnegat** dejado, descuidado, negligente

**abolicja** abolición

**abolicjonista** abolicionista

**abolicjonizm** abolicionismo

**abonament** abono, suscripción, **wygaśnięcie** ~u expiración <caducidad, vencimiento> de abono; ~ **parkingowy** abono de aparcamiento; ~ **radioowy** abono de radio; ~ **telefoniczny** abono de teléfono; ~ **telewizyjny** abono de televisión

**abonamentow|y** de abono; **karta** ~a tarjeta de abono; **opłata** ~a pago de abono  
**abonent** abonado, suscriptor; **spis** ~ów lista de abonados

**abonować** abonarse, suscribir, suscribirse

**aborcja** aborto; **dokonać** ~i abortar; **wywołać** ~ę producir un aborto; **zakaz** ~i prohibición de aborto; **zwolennik legalizacji** ~i abortista; ~ **karalna** aborto penalizado <criminal>; ~ **niekaralna** aborto despenalizado <legal>; ~ **z przyczyn ekonomicznych** aborto por motivos económicos; ~ **z przyczyn patologicznych** aborto por causas patológicas; ~ **z przyczyn społecznych** aborto por motivos sociales; ~ **z przyczyn terapeutycznych** aborto por motivos terapéuticos

**aborcyjn|y** abortivo; **ustawa** ~a ley de aborto; **zabieg** ~ acción de abortar

**abort** aborto; **sztuczny** ~ aborto provocado

**abortus** aborto

**abrewiatura** abreviaturas

**abrogacja** (*uchylenie aktu prawnego bez ustanawiania w jego miejsce nowej regulacji*) abrogación

**absencja** absentismo, ausencia, falta; ~ **chorobowa** baja por enfermedad; ~ **usprawiedliwiona (nieusprawiedliwiona)** ~ ausencia justificada (no justificada); ~ **w pracy** absentismo laboral; ~ **wyborcza** ausencia electoral

**absolucja** *kości.* absolución

**absolut** lo absoluto

**absolutorium** 1. (*uznanie działalności np. zarządu*) aprobación de la gestión, sanción; **udzielić** ~ aprobar la gestión; 2. (*dowód ukończenie studiów wyższych*) certificado de estudios

**absolutn[y]** absoluto, completo; ~a **monarchia** monarquía absoluta; ~a **ochrona** protección absoluta; ~a **odpowiedzialność** responsabilidad absoluta; ~a **prawda** verdad absoluta; ~a **preferencja** preferencia absoluta; ~a **samodzielność** independencia, autonomía absoluta; ~a **większość** mayoría absoluta; ~a **władza** poder absoluto <ilimitado>, autocracia; ~a **zasada** principio absoluto

**absolutyzm** absolutismo; ~ **oświecony** despotismo ilustrado

**absolwent** graduado; ~ **średniej szkoły** bachiller; ~ **wyższej uczelni** graduado, licenciado

**absorbować** absorber

**absorpcja** absorción; **zasada** ~i regla de absorción; ~ **kar** absorción de penas; ~ **środków wspólnotowych** absorción de los medios unitarios

**abstencja** abstención; ~ **elektoralna** abstención electoral

**abstrahować** abstraer de, prescindir de

**abstrakcja** abstracción

**abstrakcyjn[y]** abstracto; ~a **czynność prawna** acción jurídica abstracta; ~a **norma** regla abstracta

**abstynencja** abstinencia

**abstynent** abstinente

**absurd** absurdo

**absurdalność** absurdidad, absurdo; ~ **przepisu prawnego** absurdidad de la norma jurídica

**absurdaln[y]** absurdo; ~e **przepisy** reglas absurdas

**abulia** (*objaw zaburzeń psychicznych*) abulia

**a conto** *lac.* pago a cuenta; **zapłata** ~ **długu** pago a cuenta de la deuda

**actio pauliana** *lac.* **akcja pauliańska** acción pauliana

**adaptacja** adaptación; ~ **społeczna** adaptación social

**adaptować** acomodar, adaptar

**adekwatny** adecuado, apropiado

**adekwatność** conformidad, equivalencia, pertinencia; ~ **kapitałowa** equivalencia de capitales; ~ **kary** equivalencia de pena; ~ **materiału dowodowego** pertinencia de los elementos de prueba; ~ **przyczyny** equivalencia de causa; ~ **rozwiązań prawnych** pertinencia de las soluciones jurídicas; ~ **sankcji** equivalencia de sanción; ~ **środków karnych** equivalencia de medidas penales

**adekwatn[y]** adecuado, apropiado; ~ **wyrok** sentencia adecuada; ~ **związek przyczynowy** nexo causal, relación de causalidad adecuada; ~a **kara** pena <condena> adecuada; ~a **regulacja** regulación <normalización> adecuada; ~a **zapłata** pago adecuado; ~e **odszkodowanie** indemnización adecuada; ~e **świadczenie** prestación <contribución> adecuada

**adherent** partidario

**adhezja** 1. (*przystąpienie*) adhesión; 2. (*połączenie rzeczy*) acesión

**adhezyjn[y]** adhesivo; **powództwo** ~e acción civil en el proceso penal; **umowa** ~a contrato de adhesión

**adiustacja** ajustamiento, ajuste

**adiutant** ayudante de campo, edecán

**administracja** administración, dirección, gerencia; ~ **bezpośrednia** administración directa; ~ **celna** administración de aduanas; ~ **centralna (państwa)** administración central (del Estado); ~ **gospodarcza** administración económica; ~ **handlu i przemysłu** administración comercial e industrial; ~ **komunalna** administración municipal; ~ **niższego szczebla** administración de nivel inferior; ~ **państwowa** administración estatal <pública>; ~ **podatkowa** ad-

ministración fiscal <de impuestos, financiera, tributaria>; ~ **pośrednia** administración indirecta; ~ **publiczna** administración pública; ~ **sądowa** administración judicial; ~ **samorządowa** administración de autogestión <de autoadministración>; ~ **terytorialna** administración territorial <local>; ~ **wojewódzka (provincji)** administración provincial; ~ **wyższego szczebla** administración de nivel superior

**administracyjny** administrativo, de administración; ~ **akt** acto administrativo; ~ **aparatus** aparato administrativo; ~ **model** modelo de administración; ~ **organ** órgano de administración; ~ **przymus majątkowy** apremio sobre el patrimonio; ~ **sąd** tribunal administrativo; ~ **tryb** procedimiento administrativo, vía administrativa; ~ **urząd** oficina de administración; ~ **a opłata** pago administrativo; ~ **a służba** servicio administrativo; ~ **a sprawa** asunto <causa> administrativa; ~ **a struktura** estructura administrativa; ~ **a władza** poder administrativo; ~ **e sądownictwo** jurisdicción administrativa; ~ **e środki** medidas administrativas

**administrator** administrador, encargado, gerente, gestor, hacedor; ~ **zastępca** (*prawo hiszp. dot. spółki z o.o.*) administrador suplente

**administrować** administrar, gobernar, gestionar

**administrowanie** administración, gerencia, gestión; ~ **cudzym majątkiem bez zlecenia właściciela** administración de bienes ajenos sin orden del dueño; ~ **majątkiem** administración de bienes; ~ **majątkiem spadkowym** administración del caudal hereditario; ~ **majątkiem wspólnym małżonków** administración de bienes gananciales; ~ **masą upadłościową** administración de la quiebra

**admiralicja** almirantazgo, almirantes

**admiral** almirante

**adnotacja** acotación, anotación, apunte, asiento; **zrobić** ~ę anotar, acotar; ~ **o zabezpieczeniu (zajęciu)** anotación de embargo; ~ **w księdze wieczystej (zastrzeżenie)** anotación preventiva en el Registro de la Propiedad

**adopcja** adopción, prohijamiento; **orzec** ~ę constituir la adopción; **rozwiązanie** ~i extinción de la adopción; **wszczęć sprawę o** ~ę iniciar el expediente de adopción; ~ **międzynarodowa** adopción internacional; ~ **niepełna (ograniczona)** adopción simple; ~ **orzeczona po śmierci przysposabiającego** adopción póstuma; ~ **osoby niepełnoletniej** adopción de un menor; ~ **osoby pełnoletniej** adopción de un mayor de edad; ~ **pełna** adopción plena

**adoptować** adoptar, ahijar, prohijar

**adoptowany** adoptado, adoptivo; **syn** ~ hijo adoptivo

**adoptujący** adoptador, adoptante

**adres** dirección, señas; **dokładny** ~ dirección precisa; **podać** ~ poner las señas; **zmiana** ~u cambio de dirección; **wyprowadzić się bez podania** ~u cambiar de domicilio sin dejar la dirección; ~ **dla doręczeń pism procesowych** dirección subsidiaria; ~ **dotychczasowy** dirección de hasta ahora; ~ **elektroniczny** dirección electrónica; ~ **falszywy** dirección falsa; ~ **firmowy** dirección comercial, dirección de la empresa; ~ **internetowy** dirección electrónica; ~ **pocztowy** dirección postal; ~ **prywatny** dirección privada <particular>; ~ **stałego miejsca zamieszkania** dirección de domicilio; ~ **wskazany** dirección indicada; ~ **zwrotny** dirección de retorno

**adresat** destinatario, receptor; **do rąk** ~a entrega en propia mano; ~ **decyzji** receptor de la decisión; ~ **nieznany** destinatario desconocido; ~ **normy prawnej** destinatario de la norma jurídica; ~ **obowiązku** destinatario de la obligación; ~ **oferty** receptor de la oferta;

~ **orzeczenia** destinatario de la resolución; ~ **przekazu (przelewu)** destinatario de una remesa <transferencia>; ~ **przesyłki pocztowej** destinatario del envío postal; ~ **skargi** destinatario de la queja; ~ **wniosku** destinatario de la moción

**adresować** poner las señas <la dirección>, rellenar un sobre

**adwersarz** adversario

**adwokacki** de abogado; **aplikacja** ~a pasantía; **aplikant** ~ pasante de abogado; **izba** ~a colegio de abogados; **kancelaria** ~a bufete de abogado; **Naczelna Rada Adwokacka** Consejo General de la Abogacía; **Okręgowa Rada Adwokacka** Consejo Regional de Abogados; **praktyka** ~a abogacía, ejercicio de la profesión de abogado; **przymus** ~i obligatoriedad de la intervención de abogado; **rada** ~a consejo de abogados; **tajemnica** ~a secreto de abogado; **zespół** ~ bufete colectivo de abogados

**adwokat** abogado, defensor, letrado; ~ **prowadzący obsługę prawną administracji państwowej** (*prawo hiszp.*) abogado del Estado; ~ **wykonujący zawód** abogado en ejercicio; ~ **z urzędu** abogado de oficio

**adwokatura** abogacía; **wykluczyć z** ~y expulsar de abogacía

**afazja** *med.* afasia

**afekt** acceso, afecto, arrebato, furor, obcecación, pasión; **działać w** ~cie actuar llevado por arrebato u obcecación; ~ **fizjologiczny** arrebato fisiológico; ~ **patologiczny** arrebato patológico; ~ **usprawiedliwiony** arrebato justificado

**afera** asunto turbio, escándalo, negocio sucio; ~ **finansowa** escándalo financiero; ~ **gospodarcza** escándalo económico; ~ **kredytowa** escándalo de crédito; ~ **podatkowa** escándalo fiscal; ~ **szpiegowska** caso de espionaje

**aferzysta** negociante sucio

**affidavit** affidávit, declaración jurada

**afiliacja** afiliación; ~ **do stowarzyszenia** afiliación a la asociación

**afiliować** afiliar

**afiliowany** afiliado

**afirmacja** afirmación

**afirmować** afirmar, aprobar

**afisz** anuncio, aviso, cartel

**afront** afrenta, desaire; **doznać** ~u sufrir un desaire

**agencja** agencia, dependencia, oficina, sucursal; **Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego** Agencia de Seguridad Nacional; **Europejska ~ Bezpieczeństwa Lotniczego** Agencia Europea de Seguridad Aérea; **Europejska ~ Bezpieczeństwa Sieci i Informatyki** Agencia Europea de Seguridad de las Redes y de la Información; **Europejska ~ do spraw Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy** Agencia Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo; **Europejska ~ do spraw Bezpieczeństwa na Morzu** Agencia de Seguridad Marítima; **Europejska ~ do spraw Oceny Produktów Leczących** Agencia Europea para la Evaluación de Medicamentos; **Europejska ~ Kolejowa** Agencia Ferroviaria Europea; **Europejska ~ Kosmiczna** Agencia Europea del Espacio; **Europejska ~ Leków** Agencia Europea de Medicamentos; **Europejska ~ Obrony** Agencia Europea de Defensa; **Europejska ~ Środowiska** Agencia Europea de Medio Ambiente; **Międzynarodowa ~ Energii** Agencia Internacional de la Energía; **Międzynarodowa ~ Energii Atomowej** Agencia Internacional de Energía Atómica; **Państwowa ~ Atomistyki** Agencia Estatal de Atomística; **Polska ~ Rozwoju Przedsiębiorczości** Agencia Polaca para el Desarrollo de Actividad Empresarial; **Polska ~ Rozwoju Regionalnego** Agencia Polaca para el Desarrollo Regional; ~ **autorska** agencia de autor; ~ **bankowa** agen-

cia bancaria; ~ **celna** agencia aduanera <arancelaria>; ~ **eksportowa** agencia de exportación; ~  **europejska** agencia europea; ~ **frachtowa** agencia de flete; ~ **handlowa** agencia comercial; ~ **importowa** agencia de importación; ~ **informacyjna** agencia informativa; ~ **informacyjno-handlowa (wywiadownia gospodarcza)** agencia de informes comerciales; ~ **konsularna** agencia consular, consulado; ~ **lotnicza** agencia aérea; ~ **morska** agencia marítima; ~ **pośrednictwa sprzedaży nieruchomości** agencia inmobiliaria; ~ **prasowa** agencia de prensa; ~ **public relations** agencia de relaciones públicas; ~ **ratingowa** agencia de rating <de calificación, calificadora de solvencia financiera>; ~ **reklamowa** agencia de publicidad <publicitaria, de informaciones publicitarias>; ~ **Restrukturyzacji** Agencia de Reestructuración; ~ **Ruchu Lotniczego** Agencia del Tráfico Aéreo; ~ **Rynku Rolnego** Agencia del Mercado Agrícola; ~ **rządowa** agencia <dependencia> gubernamental; ~ **spedycyjna** agencia de expedición; ~ **sprzedaży** agencia de ventas; ~ **turystyczna** agencia de viajes; ~ **ubezpieczeniowa** agencia <compañía> de seguros; ~ **windykacji długów** agencia de cobro de deudas; ~ **wykonawcza** agencia ejecutiva; ~ **wylączna** agencia <representación> exclusiva; ~ **wymiany walut** agencia de cambio; ~ **Wywiadu** Agencia de Espionaje; ~ **zatrudnienia** agencia de colocaciones

**agenda 1.** (*terminarz*) agenda; **2.** (*organ*) delegación; ~ **państwowa** delegación de Estado; ~ **rządowa** delegación de gobierno

**agent 1.** (*wywiadu*) agente secreto <de espionaje, de policía>, agente diplomático, espía; **2.** (*przedstawiciel*) agente, corredor, encomendero, factor, representante; **działać jako** ~ actuar

de agente; ~ **akwizujący** agente solicitador de pedidos; ~ **armatora** agente del naviero; ~ **aukcyjny** corredor de subasta, subastador; ~ **bankowy** agente bancario; ~ **bukujący** agente de carga; ~ **celny** agente de aduanas; ~ **czarterujący** agente fletador; ~ **gieldowy** agente de Bolsa; ~ **handlowy** agente de negocios <de comercio>, corredor de comercio; ~ **handlu nieruchomościami** agente inmobiliario; ~ **konsularny** agente consular; ~ **miejscowy** agente de plaza; ~ **morski** agente marítimo <de buques>; ~ **pełnomocny** agente plenipotenciario; ~ **pośrednik** agente mediador, intermediario; ~ **przewozowy** agente de transportes; ~ **reklamowy** agente de publicidad; ~ **spedycyjny** agente de expedición; ~ **towarowy** agente mercantil; ~ **ubezpieczeniowy** agente <corredor> de seguros, asegurador; ~ **wylączny** agente exclusivo <de representación exclusiva>; ~ **zarządzający** agente administrador <gestor>

**agentura 1.** organización de espionaje; **2.** *zob. agencja*

**agio** agio, prima; ~ **kursu dewiz** prima de cambio; ~ **przy spłacie** prima de amortización; ~ **złoty monet** prima del oro

**agiotaż (ażiotaż)** agiotaje

**agitacja** agitación, campaña, propaganda; ~ **polityczna** agitación política; ~ **przedwyborcza** campaña electoral; **agitacyjny** de agitación, de propaganda; **plakat** ~ cartel de propaganda

**agitator** agitador, propagandista; ~ **polityczny** agitador político

**agitatorski** de agitación, de propaganda; **działalność** ~a actividad de agitación <de propaganda>; **mowa** ~a discurso de agitación <de propaganda>; **wiecz** ~ mitin de agitación

**agitować 1.** (*propagować*) agitar, incitar; **2.** (*w wyborach*) hacer propagan-

da; ~ **przeciw** agitar en contra de; ~ **za** agitar a favor de

**aglomeracja** aglomeración

**agnacja** (*pokrewieństwo w linii męskiej*)  
agnación

**agnacyjny** de agnación; **familia** ~a familia de agnación; **pokrewieństwo** ~e parentesco de agnación; **stosunek** ~relación de agnación; **system** ~ sistema de agnación; **uprawnienia** ~e facultades de agnación; **więzi** ~e vinculaciones de agnación

**agnat** (*krewny w linii męskiej*) agnado

**agnozja med.** agnosia, agnosis

**agonalny** agónico; ~ **stan** estado de agonia

**agonia** agonía

**agrariusz** terrateniente

**agrarny** agrario; **plan** ~ plan agrario; **polityka** ~a política agraria; **reforma** ~a reforma agraria; **ustrój** ~ sistema agrario

**agresja** agresión; **akt** ~i acto de agresión; **dopuszczyć się aktu** ~i agredir; **odeprzeć** ~ę repeler la agresión; ~ **seksualna** agresión sexual; ~ **słowna** agresión verbal; ~ **zbrojna** agresión armada

**agresor** agresor

**agresywny** agresivo; ~e **zachowanie** conducta agresiva

**agronom** agrónomo

**agronomia** agronomía

**agronomiczny** agronómico

**agrokultura** agricultura

**ajencja** comercio en concesión; **dać w** ~ę dar en concesión

**ajencyjny** concesionario

**agent** agente comercial

**akademia** academia; **Polska** ~ **Nauk** Academia Polaca de Ciencias; **Woj-skowa** ~ **Techniczna** Academia Técnica Militar; ~ **Górniczno-Hutnicza** Academia de Minería y Fundición; ~ **Medyczna** Academia Médica; ~ **Muzyczna** Academia de Música; ~ **Sztuk Pięknych** Academia de Bellas Artes; ~ **Wojskowa** Academia Militar

**akademicki** académico; **dom** ~ residencia estudiantil; **dyplom** ~ diploma académico; **rok** ~ año escolar, curso académico; **stopień** ~ título científico; **wykształcenie** ~e estudios superiores  
**akademik** 1. (*członek akademii*) académico; 2. (*dom studencki*) residencia estudiantil

**akapit** aparte, párrafo

**akceleracja** aceleración

**akcent** acento

**akcentować** 1. *jęz.* acentuar; 2. (*uwidatniać*) poner de relieve, recalcar, realzar, subrayar

**akcept** aceptación, letra aceptada, giro <efecto> aceptado; **odmówić** ~u rehusar la aceptación; **uzyskać** ~ obtener la aceptación; **wykupić** ~ reembolsar una letra aceptada; **zgłosić** ~ presentar la aceptación; ~ **bankowy** aceptación bancaria; ~ **bezwartkowy** aceptación general <incondicional>; ~ **częściowy** aceptación parcial; ~ **domicylowany** aceptación domiciliada; ~ **grzecznościowy** aceptación por honor <por intervención>; ~ **handlowy** aceptación comercial <mercantil>; ~ **in blanco** aceptación en blanco; ~ **kupiecki** aceptación mercantil; ~ **milczący** aceptación implícita; ~ **ogólny** aceptación general; ~ **ograniczony** aceptación limitada; ~ **płatny w dniu** aceptación pagadera el día; ~ **traty** aceptación del giro; ~ **w zamian za dokumenty** aceptación contra documentos; ~ **warunkowy** aceptación con cláusula; ~ **weksla** aceptación de la letra de cambio; ~ **weryfikowany** aceptación verificada; ~ **wykupiony przedterminowo** aceptación pagada antes de su vencimiento; ~ **zabezpieczony dowodem składowym** aceptación avalada con certificado de depósito

**akceptacja** aceptación; **przedstawić do** ~i presentar a la aceptación; **uzyskać** ~ę obtener la aceptación; **zapewnić** ~ę asegurar <garantizar> la acepta-

ción; ~ **bankowa** aceptación bancaria; ~ **częściowa** aceptación parcial; ~ **faktury** aceptación de la cuenta <de la factura>; ~ **milcząca** aceptación implícita; ~ **oferty** aceptación de la oferta; ~ **weksła** aceptación de la letra de cambio; ~ **z poręczeniem** aceptación con aval  
**akceptant** aceptador, aceptante; ~ **przez wyręczenie** aceptante por intervención <por honor>; ~ **weksła** aceptante de una letra de cambio; ~ **weksła zaprotestowanego** aceptante de una letra protestada

**akceptować** aceptar, admitir, acceder; ~ **weksel** aceptar una letra de cambio  
**akces** afiliación, adhesión, acceso, ingreso; **zgłosić swój** ~ declarar su adhesión a la adhesión; ~ **do organizacji** ingreso a la organización; ~ **do porozumienia (umowy)** adhesión al acuerdo <contrato, convenio>; ~ **do układu zbiorowego** adhesión al convenio colectivo; ~ **do Unii Europejskiej** adhesión a la Unión Europea

**akcesja** accesión

**akcesoria** accesorios; ~ **samochodowe** accesorios automovilísticos

**akcesyjność** [ć] accesoriedad; **zasada** ~ci principio de accesoriedad; ~ **awalu** accesoriedad del aval; ~ **hipoteki** accesoriedad de la hipoteca; ~ **prawa** accesoriedad del derecho; ~ **roszczenia** accesoriedad de la demanda; ~ **umowy poręczenia** accesoriedad del contrato de garantía; ~ **żądania** accesoriedad de la reclamación

**akcesoryjny** accesorio, subsidiario; **odpowiedzialność** ~a responsabilidad subsidiaria; **prawo** ~e ley subsidiaria; **umowa** ~a contrato subsidiario; **wierzycielność** ~a deuda subsidiaria; **wina** ~a culpa subsidiaria; ~ **charakter odpowiedzialności** carácter subsidiario de responsabilidad

**akcesyjny** de accesión; **klauzula** ~a cláusula de accesión; **traktat** ~ tratado de accesión

**akcja** 1. *ekon.* acción, valor; **dobrowolne umorzenie** ~i amortización voluntaria de acciones; **dokument** ~i título de la acción; **emisja** ~i zwykłych emisión de acciones propias; **emitować** ~e emitir acciones; **handel** ~ami negocios sobre las acciones; **kupno** ~i compra de acciones; **nabycie** ~i własnych adquisición de acciones propias; **nabywać** ~e adquirir las acciones; **niepodzielność** ~i indivisibilidad de las acciones; **notowanie (kurs)** ~i cotización de acciones; **obrót** ~ami na **gieldzie** facturación de acciones; **odkupienie** ~i rescate <amortización> de acciones; **pakiet** ~i paquete de acciones; **portfel** ~i cartera de valores; **posiadać** ~e tener las acciones; **posiadanie** ~i tenencia de acciones; **prawo poboru** ~i derecho de suscripción <de ampliación de capital, de compra de acciones>; **prawo rozporządzenia** ~mi carta poder sobre acciones; **przeniesienie** ~i transmisión de las acciones; **przymusowe umorzenie** ~i amortización forzosa de acciones; **rozprowadzać** ~e repartir <distribuir> acciones, colocar una emisión; **rozprowadzać** ~e przez publiczną **subskrypcje** ofrecer acciones a suscripción; **sprzedaż** ~i venta de acciones; **subskrybować** ~e suscribir acciones; **umorzenie** ~i amortización de acciones; **unieważniać** ~e anular las acciones; **wartość nominalna** ~i valor nominal de la acción; **właściciel** ~i propietario de las acciones; **wprowadzić** ~e na **gieldę** introducir acciones en la bolsa; **wycena** ~i cotización de acciones; **wycofać** ~e z obiegów liberar acciones por completo, retirar acciones de circulación; **wykupywać** ~e amortizar <liberar, desembolsar> acciones; **zamiana** ~i canje de acciones;

**zbyć** ~e enajenarse <desprenderse, des-hacerse> de acciones; **zbycie** ~i **wła-nych** despacho de acciones propias; ~ **aportowa** acción de aporte; ~ **bankowa** acción bancaria; ~ **bez dywidendy** acción sin dividendo <sin derecho a dividendo>; ~ **bez prawa głosu** acción sin derecho a voto; ~ **imienna** acción nominativa; ~ **na okaziciela** acción al portador; ~ **zbywalna** acción transferible; ~e **dopuszczone do obrotu** acciones admitidas a circulación; ~e **gotówkowe** acciones de numerario; ~e **niesplacone** acciones no liberadas; ~e **nieaktywne** acciones paradas; ~e **nominalne** acciones nominales; ~e **notowane na giełdzie** acciones cotizadas en bolsa; ~e **notowane poniżej wartości nominalnej** acciones por debajo de la par; ~e **notowane powyżej wartości nominalnej** acciones por encima de la par; ~e **o większej wartości niż nominalna** acciones con prima; ~e **oddane w zastaw** acciones pignoradas; ~e **okazyjne** acciones ganga; ~e **płatne w gotówce** acciones de numerario; ~e **przenośne** acciones transmisibles <transferibles>; ~e **spółki** acciones de sociedad; ~e **starej emisji** acciones antiguas; ~e **subskrybowane** acciones suscritas; ~e **umorzone** acciones amortizadas; ~e **uprawniające do otrzymania dywidendy** acciones con derecho a dividendo; ~e **uprawniające do większej ilości głosów** acciones de voto plural; ~e **uprzywilejowane** acciones privilegiadas <preferentes>; ~e **w obrocie na giełdzie** acciones cotizadas en bolsa; ~e **winkulowane** acciones vinculadas; ~e **własne** acciones propias <de tesorería, en caja>; ~e **z prawem głosu** acciones votantes; ~e **założycielskie** acciones de fundador <de administrador>; ~e **zdematerializowane** acciones desmaterializadas; ~e **zdeponowane w charakterze zabezpieczenia** acciones deposita-

das en garantía; ~e **złote** acciones doradas <de oro>; ~e **zwykłe** acciones ordinarias <comunes>; **2. (działanie)** acción, operación; ~ **dyplomatyczna** acción diplomática; ~ **promocyjna** acción de promoción; ~ **protestacyjna** acción de protesta; ~ **skoordynowana** acción coordinada

**akcjonariat** accionariado; ~ **pracownicy** accionariado de trabajadores

**akcjonariusz** accionista, tenedor de acciones; **drobny** ~ pequeño accionista; **główny** ~ accionista principal; ~ **będący osobą fizyczną** accionista individual; ~ **dysydent** accionista disidente; ~ **figurant** testafero, tenedor ficticio de acciones; ~ **mniejsościowy** accionista minoritario; ~ **posiadający akcje imienne** tenedor de acciones nominativas; ~ **posiadający akcje uprzywilejowane** tenedor de acciones privilegiadas, accionista preferente; ~ **posiadający akcje z odroczoną dywidendą** tenedor de acciones con dividendo diferido; ~ **posiadający akcje zwyczajne** tenedor de acciones ordinarias; ~ **większościowy** accionista mayoritario; ~ **założyciel** accionista constituyente <fundador>

**akcydenalny** accidental, adventicio, casual, fortuito, ocasional; **czynność** ~a acción fortuita

**akcyjny** de acciones, de acción; **bank** ~ banco por acciones, banco de ahorros por acciones; **fundusz** ~ fondo de acciones; **kapitał** ~ capital social; **księga** ~a boletín de suscripción; **majątek** ~ patrimonio social; **spółka** ~a sociedad anónima

**akcyzja** accisa, fielato, impuesto especial sobre el consumo; **stawka** ~y tasa de accisa; ~ **egzekwowana** accisa ejecutada; ~ **należna** accisa debida; ~ **po-brana** accisa recaudada; ~ **ustalona** accisa determinada



**aklamacja** aclamación; **przyjąć** (uchwalić) **przez** ~ę aclamar; **wybрани przez** ~ę elegido por aclamación

**akonto** pago a cuenta

**akord** destajo; **praca na** ~ trabajo a destajo; ~ **indywidualny** destajo individual; ~ **przymusowy** destajo forzoso

**akordowy** a destajo

**akr** acre

**akredytacja** acreditación; ~ **dziennikarza** acreditación de periodista; ~ **europajska** acreditación europea; ~ **pośła przy obcym rządzie** acreditación de un diplomático ante otro gobierno; ~ **potwierdzona** acreditación confirmada; ~ **prasowa** acreditación de prensa; ~ **przedstawiciela dyplomatycznego** acreditación de un representante diplomático; ~ **rządowa** acreditación gubernamental

**akredytyjny** credencial, de acreditación; **ankieta** ~a encuesta para la acreditación; **karta** ~a tarjeta credencial <de acreditación>; **listy** ~e cartas credenciales

**akredytować** acreditar

**akredytowany** acreditado; **tłumacz** ~ traductor acreditado

**akredytujący** acreditante; **państwo** ~e Estado acreditante

**akredytywa** carta de crédito, crédito; **otworzyć** ~ę abrir una carta de crédito; **przedłużyć ważność** ~y prorogar la validez del crédito; **wyczerpać** ~ę agotar el crédito; **wystawić** ~ę extender una carta de crédito; ~ **a vista** carta de crédito a la vista; ~ **akceptacyjna** crédito de aceptación; ~ **awizowana** carta de crédito notificada; ~ **bankowa** carta de crédito bancaria; ~ **bezpośrednia** carta de crédito directa; ~ **budżetowa** carta de crédito presupuestaria; ~ **czysta** carta de crédito abierta <simple>; ~ **długoterminowa** carta de crédito a largo plazo; ~ **dokumentowa adresowana wprost do eksportera** carta de crédito comercial; ~ **dokumentowa**

carta de crédito documentaria, crédito documentario; ~ **dokumentowa z czerwoną klauzulą** carta de crédito documentaria con cláusula roja; ~ **dokumentowa z odroczonym terminem płatności** carta de crédito documentaria con pago aplazado; ~ **eksportowa/importowa** carta de crédito a la exportación/ importación; ~ **in blanco** carta de crédito en blanco; ~ **jednorazowa** carta de crédito único; ~ **nieodnawialna** carta de crédito irrevocable; ~ **nieodwołalna** carta de crédito irrevocable; ~ **niepodzielna** carta de crédito indivisible; ~ **niepotwierdzona** carta de crédito no confirmada; ~ **nieprzenoszalna** carta de crédito intransferible; ~ **odnawialna** carta de crédito renovable; ~ **odwołalna** carta de crédito revocable; ~ **otwarta** carta de crédito abierta <simple>; ~ **pieniężna** carta orden de crédito; ~ **potwierdzona** carta de crédito confirmada; ~ **prosta** carta de crédito restringida; ~ **przenoszalna** carta de crédito transferible; ~ **towarowa/dokumentowa** carta de crédito documentaria; ~ **wyczerpana** carta de crédito agotada; ~ **wyprzedzająca** carta de crédito anticipatoria; ~ **zwykła** carta de crédito ordinaria

**aksjologia** axiología; ~ **prawa** axiología del derecho

**aksjomat** axioma

**aksjomatyczny** axiomático

**akt 1.** (*dokument*) acta, acto, albarán, documento, escrito, escritura, sanción, título; **sporządzić** ~ redactar un documento; **wyciąg z** ~u apuntamiento, extracto, certificación, resumen; ~ **administracyjny** acto administrativo; ~ **agresji** acción agresiva; ~ **bankructwa** acta de bancarrota, certificado de quiebra; ~ **cesji** acta <escritura> de cesión; ~ **chrztu** fe de bautismo; ~ **darowizny** acto de donación; ~ **formalny** acto formal; ~ **jednostronny** acto unilateral; ~ **kapitulacji** acto